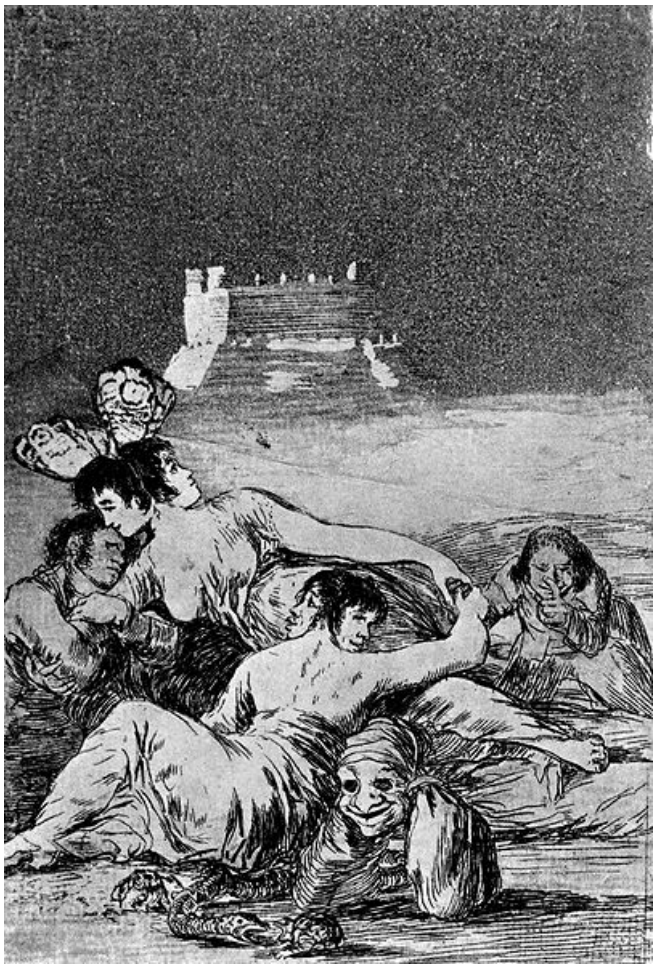
SUEÑO. DE LA MENTIRA Y LA INCONSTANCIA

CLASIFICACIÓN: ESTAMPAS

SERIE: CAPRICHOS (ESTAMPAS Y DIBUJOS, 1797-1799) (84/85)



DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA	Ca. 1797 - 1798
UBICACIÓN	Biblioteca Nacional de España, Madrid, España
DIMENSIONES	200 x 132 mm
TÉCNICA Y SOPORTE	Aguafuerte y aguatinta bruñida sobre papel verjurado
RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA	Obra documentada
TITULAR	© Biblioteca Nacional de España
FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN	20 Jan 2011 / 21 Jun 2023
INVENTARIO	505 INVENT/45637

HISTORIA

Véase *Frananciso de Goya y Lucientes, Pintor*.

Se trata de una prueba única no publicada que perteneció a la antigua colección Carderera en 1867 y que, más tarde, pasó a la Biblioteca Nacional de Madrid.

El título de este grabado ha sido tomado del *dibujo preparatorio* que se conserva en el Museo Nacional del Prado.

ANÁLISIS ARTÍSTICO

Un personaje con expresión compungida situado en el lado izquierdo del grabado agarra sobre su pecho el brazo de una mujer que se encuentra junto a él. Ésta tiene una doble faz que, por una parte mira al hombre que aferra su brazo y por otro se orienta hacia el fondo, y tiene alas de mariposa sobre su cabeza. Extiende el otro brazo dando la mano a una figura recostada en primer término de espaldas al espectador. No podemos saber si se trata de un hombre o de una mujer ya que es un personaje bastante ambiguo de anchas espaldas y rostro doble indefinido, aunque viste una falda y porta zapatos de tacón. Junto a ella Goya ha realizado una máscara grotesca y sonriente que reposa sobre dos alforjas. Al lado de la máscara, una serpiente está atacando a un sapo, mientras que otro batracio muerde a la serpiente en el lomo. En el lado derecho del grabado, apreciamos la presencia de un personaje que avanza agazapado y que se lleva un dedo a la boca en señal de silencio. Todo ello está teniendo lugar en un paisaje brumoso en cuyo centro se erige un castillo con torreones y almenas.

Este grabado es extremadamente complejo y para él se han proporcionado varias explicaciones, aunque la mayor parte de los especialistas creen que podría tratarse de una velada alusión a la relación que el pintor aragonés mantuvo con la Duquesa de Alba mientras estuvo en Sanlúcar. La aristócrata sería, por tanto, la mujer de rostro doble con una mariposa sobre su cabeza que está siendo aferrada con angustia por Goya. Ésta había sido captada ya con mariposas en la cabeza en el grabado nº 61 de la serie titulado *Volaverunt*.

Es posible que el pintor aragonés hubiese recurrido a la *Iconología* de Cesare Ripa (Perugia, 1555-Roma?, 1622) para buscar una fuente visual que inspirase las dos figuras de doble faz. Este detalle estaría aludiendo a la naturaleza falsa de los personajes, mientras que las mariposas en la cabeza de la mujer podrían ser una referencia a la evanescencia de las emociones, a la superficialidad con que este personaje se confrontaba con sus propios sentimientos. La serpiente y los sapos son símbolos de la bajeza y el castillo del fondo una imagen del amor iluminado por una luz lunar. Las alforjas de la máscara se relacionan con la expresión, *pasarse a la otra alforja*, que quiere decir engañar. Además el personaje que hace un gesto de silencio en el lado derecho de la estampa podría estar indicándonos la clandestinidad que define la situación que alegóricamente ha narrado Goya en este grabado.

Para Nigel Glendinning esta estampa podría referirse a los amoríos que Manuel Godoy mantuvo con María Luisa de Parma y con Pepita Tudó, que fue su amante desde 1800 y con la que se casó tras la muerte de su esposa en el año 1828.

Quizá Goya determinó no publicar este grabado por el importante contenido crítico que podría ser desentrañado y suscitar algún tipo de reacción que le comprometiese. También se podría pensar que lo que estaba narrando le resultaba demasiado personal y quizá doloroso para exponerlo públicamente, por lo que decidió retirarlo.

CONSERVACIÓN

La lámina se encuentra recortada, arrugada y sucia. Aparecen las huellas dactilares del estampador en el borde inferior de la hoja.

EXPOSICIONES

Grabados y dibujos de Goya en la Biblioteca Nacional
Biblioteca Nacional Madrid 1946
Catálogo de Elena Páez Ríos.
p.26, cat. 55

Goya: Zeichnungen, Radierungen, Lithographien
International Tage Ingelheim 1966
Del 7 de mayo al 5 de junio de 1966.
cat. 77

The Changing Image: Prints by Goya
Museum of Fine Arts Boston 1974
Del 24 de octubre al 29 de diciembre de 1974. Expuesta también en The National Gallery of Canada (Ottawa), del 24 de enero al 14 de marzo de 1975.
p.121, cat. 92

Goya en la Biblioteca Nacional. Exposición de grabados y dibujos en el sesquicentenario de su muerte

Goya (1746-1828). Peintures-Dessins-Gravures
Centre Cultural du Marais París 1979
Del 13 de marzo al 16 de junio de

Goya: Zeichnungen und Druckgraphik
Städtische Galerie im Städelschen Kunstintitut Frankfurt 1981

Biblioteca Nacional Madrid 1978
De mayo a junio de 1978.
p.36, cat. 57

Goya. La década de los Caprichos. Dibujos y aguafuertes
Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Con el patrocinio de Fundación Central Hispano (Madrid). Madrid 1992
Del 26 de octubre de 1992 al 10 de enero de 1993. Responsable científico principal: Nigel Glendinnig.
p.63, cat. 39

Goya: Order and disorder
Museum of Fine Arts Boston 2014
Del 12 de octubre de 2014 al 19 de enero de 2015. Organizada por el Museum of Fine Arts de Boston. Comisarios Stephanie Stepanek y Frederick Ilchman.
cat. 41

1979. Responsables científicos principales: Jacqueline Guillard y Maurice Guillard.
cat. 156

Goya grabador
Fundación Juan March Madrid 1994
Del 14 de enero al 20 de marzo de 1994. Responsables científicos principales: Alfonso E. Pérez Sánchez y Julián Gállego.
p.111, cat. 4

Del 13 de febrero al 5 de abril de 1981.
pp.74-75, cat. D49

"Ydioma universal": Goya en la Biblioteca Nacional de Madrid
Biblioteca Nacional Madrid 1996
Del 19 septiembre al 15 de diciembre de 1996. Comisarias Elena Santiago Páez y Juliet Wilson-Bareau
p.150, cat. 119B

BIBLIOGRAFÍA

Les Caprices de Goya
ADHÉMAR, Jean
s/p
1948
F. Hazan

Los Caprichos de Goya y sus dibujos preparatorios
SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco Javier
s/p
1949
Instituto Amatller de Arte Hispánico

"El sueño de la mentira y la inconstancia"
Goya, Saturn and Melancholy. Studies in the Art of Goya
NORDSTRÖM, Folke
pp.171-183
1962
Acta Universitatis

Goya engravings and lithographs, vol. I y II.
HARRIS, Tomás
p.162, cat. 119
1964
Bruno Cassirer

Vie et oeuvre de Francisco de Goya
GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet
cat. 619
1970
Office du livre

"El sueño de la mentira y de la inconstancia' y sus raíces wattonianas"
Goya
BUENDÍA, José Rogelio
pp.240-245
100
1971
Fundación Lázaro Galdiano

"Imaginación de Goya: nuevas fuentes para algunos de sus dibujos y pinturas"
Archivo Español de Arte
GLENDINNING, Nigel
pp.284-286
49,195
1976
CSIC

Goya and his Critics
GLENDINNING, Nigel
pp.167-168
1977
New Heaven-Londres: Yale University Press

Los Caprichos de Goya
LAFUENTE FERRARI, Enrique
p.198-199
1977
Gustavo Gili
Serie punto y línea

Goya, la década de los caprichos: dibujos y aguafuertes
WILSON BAREAU, Juliet
pp.63-65, cat. 38-39
1992
Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional
SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)
p.118, cat. 174
1996
Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca Nacional

El libro de los Caprichos: dos siglos de interpretaciones (1799-1999). Catálogo de los dibujos, pruebas de estado, láminas de cobre y estampas de la primera edición
BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ, José Manuel y MEDRANO, José Miguel
pp.398-401
1999
Museo Nacional del Prado

Goya: order and disorder (cat. expo.)
ILCHMAN, Frederick y STEPANEK, Stephanie L. (comisarios)
p. 102
2014

Goya. En el Norton Simon Museum
WILSON BAREAU, Juliet
pp. 42-75
2016
Norton Simon Museum

PALABRAS CLAVE

MARÍA LUISA DE PARMA GODOY DUQUESA DE ALBA AUTORRETRATO TEATRAL

ENLACES EXTERNOS